

# KORONA<sup>®</sup>

Deutsch

Bedienungsanleitung

2 in 1 Reiskocher und Dampfgarer

English

Instruction Manual

2 in 1 Rice Cooker and steamer

Nederlands

Handleiding

2-in-1 rijstkoker en stomer

Français

Manuel d'instructions

Cuiseur à riz et cuiseur à vapeur 2 en 1

Italiano

Manuale delle Istruzioni

2 in 1 Cuociriso e vaporiera

Español

Manual de instrucciones

Olla arrocera y vaporera 2 en 1

Türkçe

Kullanma Kılavuzu

2'si 1 Arada Buharlı Pirinç

Pişirme Makinesi

Polski

Instrukcja obsługi

Ryżowar i parowar 2 w 1

Český

Návod k použití

2 v 1 Rýžovar a Parní Hrnc

58010



KORONA electric GmbH, Sundern/Germany  
[www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die folgenden Sicherheitshinweise sowie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese Unterlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an einen Dritten geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Dieses Gerät ist nur für das Kochen von Reis und das Dämpfen von Lebensmitteln (e.g. Gemüse, Fisch, Fleisch) geeignet. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren für den Benutzer. Das Gerät ist **nicht** für den gewerblichen Gebrauch bestimmt!

### Sicherheit:



Dieses Symbol warnt vor allgemeinen **Verletzungsgefahren / Beschädigungen** am Gerät!



Dieses Symbol warnt vor heißen Oberflächen, **Verbrennungsgefahr!**



Dieses Symbol warnt vor Gefahren vor **Stromschlag!**



Dieses Symbol warnt vor heißem Wasserdampf!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung Ihres Haushaltsstroms der Spannungsangabe auf dem Gerät entspricht, damit das Gerät bei Gebrauch nicht überhitzt und beschädigt wird.



Vorsicht! Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Gerät nicht in der Nähe eines Wasch- oder Spülbeckens benutzen.
- Gerät nicht mit feuchten Händen benutzen.
- Gerät nicht im Freien benutzen.

### Elektrische Geräte sind kein Spielzeug!

- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Erlauben Sie Kindern ab 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur dann eine unbeaufsichtigte Benutzung des Gerätes, wenn diese eine umfangreiche Unterweisung erhalten haben, die ihnen eine gefahrlose Benutzung des Gerätes erlaubt und diese die Gefahren bei unsachgemäßer Benutzung verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege des Gerätes darf **nicht** von Kindern unter 8 Jahren vorgenommen werden, es sei denn, diese sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Gerät und Netzkabel vor Kindern unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- **Ziehen Sie immer den Netzstecker**, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, oder bevor es gereinigt wird.

- Netzkabel nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Gerät und Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen, damit es nicht zu Beschädigungen am Gerät kommt.
- Das Netzkabel sollte nicht über die Tischkante/Arbeitsfläche herunterhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern. Es darf nicht an scharfen Gegenständen scheuern.
- Das Netzkabel nicht knicken oder um das Gerät wickeln.

### Das Gerät nicht verwenden,

- wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- bei Funktionsstörungen.
- wenn das Gerät durch einen Sturz oder eine andere Ursache möglicherweise Schaden genommen hat.

Schäden an der Netzanschlussleitung müssen durch eine autorisierte Fachwerkstatt überprüft bzw. repariert werden. Nehmen Sie selbst niemals Veränderungen oder Reparaturen an dem Gerät vor.

- Verwenden Sie nur Original-Zubehörteile.
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses einführen.
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Verwenden Sie dieses Gerät **nicht** zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

### Gerätebezogene Sicherheitshinweise



**Warnung! Zur Vermeidung von Verletzungen/ Beschädigungen des Gerätes, elektrischem Schock und Verbrennungen.**

- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, d. h. das Kochen von Reis und Dämpfen von Lebensmitteln benutzt werden.
- **Vorsicht!** Während des Betriebes wird das Gerät heiß. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während und nach der Benutzung des Gerätes nicht mit den aufgeheizten Teilen in Berührung kommen. Gerät nur am Haltegriff (falls vorhanden) anfassen. **Verbrennungsgefahr!**
- Während des Betriebes, **nicht** den Deckel des Gerätes öffnen.
- Gerät **niemals** ohne Wasser betreiben.
- Um ein Leerkochen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die MIN. Markierung der Füllmenge (cup 2) im Innern des Gerätes nicht unterschritten wird.
- Auf keinen Fall die Markierung der MAX. Füllmenge(1.5L) im Innern des Gerätes überschreiten , um ein Überlaufen von kochenden Flüssigkeiten zu verhindern. **Vorsicht! Verbrennungsgefahr!**
- Reis Topf **nur** mit diesem Gerät verwenden.
- Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen oder verschieben. Es besteht **Verbrennungsgefahr!**
- Gerät vor dem Reinigen auskühlen lassen.
- Das Gerät verfügt über eine zusätzliche Sicherheitsvorrichtung (Trockengehschutz), das Gerät schaltet automatisch in den **Warmhaltemodus** (warm) , wenn es einmal versehentlich ohne Flüssigkeit eingeschaltet wurde. Schalten Sie in einem solchen Fall das Gerät ordnungsgemäß aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät für mindestens 15 Minuten abkühlen.

## Produktbeschreibung

1. Gehäuse
2. Aluminium Reis Kochtopf
3. Dampfger-Einsatz
4. Glasdeckel
5. Kontrollleuchte "cook"
6. Kontrollleuchte "warm"
7. Wahlschalter
8. Ein-/Ausschalter
9. Netzkabel mit -stecker
10. Messbecher
11. Reis Spatel



## Vor Erstgebrauch

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit bzw. Unversehrtheit.
- **Falls das Gerät Schäden aufweist, unter keinen Umständen benutzen.**
- Wickeln Sie das Netzkabel (9) vollständig ab.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß **Reinigung und Pflege**.



**Warnung:** Plastiktüten können eine Gefahr darstellen, außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Babies aufbewahren.

## Bedienung



**Achten Sie darauf, dass Sie während und kurz nach der Benutzung des Gerätes, nicht mit den aufgeheizten Teilen in Berührung kommen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**



**Gerät niemals ohne Reis Kochtopf benutzen.**

## Reis Kochen

**Hinweis:** Verwenden Sie **nur** losen Reis, **keine** Reisbeutel verwenden!

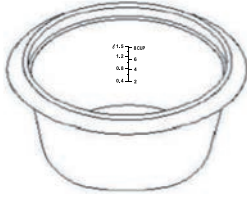
1. Messen Sie die benötigte Reismenge mit dem Messbecher (10) ab. Ein "Cup" entspricht 160 ml auf der Messbecherskala. Bevor sie den Reis in den Reis Kochtopf geben, Reis mehrere Male mit kaltem Wasser abspülen.
2. Geben Sie den gewaschenen Reis in den Reis Kochtopf (2). Stellen Sie sicher, dass der Reis gleichmässig verteilt ist und geben die entsprechende Wassermenge hinzu. (Siehe Markierung im Innern des Reis Kochtopfs).



Markierungen (2 – 8 "cups") für die entsprechende Wassermenge finden Sie im Innern des Reis Kochtopfs, z. B. für zwei Messbecher Reis, sollte die Wassermenge der Markierung für "2 cups" im Innern des Topfes entsprechen. Max. Wassermenge ist "8 cups".

Oder

Reismenge "Cup"/Messbecher	2	3	4	5	6	7	8
Füllstandsanzeige (ca.) in Liter	0,4	0,6	0,8	1	1,2	1,3	1,5



3. Bevor Sie den Reis Kochtopf (2) in das Gerät einsetzen, sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper sowie Flüssigkeit an der Aussenseite des Reis Kochtopf befindet.
4. Setzen Sie den Reis Kochtopf (2) ordnungsgemäß in das Gerät (1) ein.



**Achtung:** Das Gerät kann nur angeschaltet werden, wenn der Reis Kochtopf korrekt eingesetzt ist!

5. Glasdeckel (4) auf das Gerät aufsetzen.



**Während des Betriebes tritt Wasserdampf aus, daher den Glasdeckel während des Kochvorgangs nicht entfernen.**

6. Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.
7. Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1/0) (8). Die " warm" Kontrollleuchte (6) leuchtet auf.
8. Drücken Sie den Wahlschalter (7) nach unten, die "cook" Kontrollleuchte (5) leuchtet auf und der Kochprozess beginnt.
9. Nachdem der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch in den "warm" (Warmhalte) Modus. Die "cook" Kontrollleuchte (5) erlischt und die "warm" Kontrollleuchte (6) leuchtet auf.



**Hinweis:** Reis nicht länger als 12 Stunden im "warm" Modus warmhalten.

10. Entfernen Sie den Glasdeckel (4) und benutzen Sie zum Auflockern und Herausnehmen des Reis den Reis Spatel (11).



**Achtung:** Zum Herausnehmen des Reis Kochtopfs, Kochhandschuh verwenden  
Verbrennungsgefahr!

Gerät nach Gebrauch ausschalten (8) und vom Stromkreis (9) trennen.

### Dämpfen

Durch Aufsetzen des Dampfger-Einsatzes (3) auf den Reis Kochtopf (2) können Sie während des Reiskochens Gemüse, Fisch, etc mitdünsten.



**Lebensmittel können nur im "COOK" Modus und nicht im "WARM" Modus gedämpft werden.**

### Reismenge und Kochzeiten

Reismenge "Cup"/Becher	2-3	3-4	5-6	7-8
Kochzeiten	ca. 20 Min	ca. 25 Min	ca. 35 Min	ca. 35 Min

**Nur als Indikatoren gedacht!**

Gerät nach Gebrauch ausschalten und das Gerät vom Stromkreis trennen.

## Reinigung und Pflege

**Aus hygienischen Gründen (Keimbildung), muss das Gerät regelmäßig gereinigt werden, am besten nach jeder Benutzung.**



Vor der Reinigung unbedingt den Netzstecker des Gerätes ziehen und komplett abkühlen lassen.

Gerät und Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. **Elektrischer Schock!**

Deckel, Dampfgar-Einsatz, Messbecher und Reis Spatel in warmem Spülwasser reinigen.

Das Gehäuse mit einem weichen, leicht feuchtem Tuch reinigen. Verwenden Sie **keine** aggressiven Reinigungs- bzw. Scheuermittel.

Danach alle Teile gründlich nachtrocknen.



Das Gerät und seine Zubehörteile niemals in der Spülmaschine reinigen. Dies kann zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.



Kinder sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen resp. reinigen.

## Aufbewahrung

Nach Gebrauch immer Netzstecker ziehen und Gerät komplett abkühlen lassen.

Bewahren Sie das Gerät, außer Reichweite von Kindern, an einem trockenen und sauberen Ort auf.

## Entsorgungshinweis



Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.



Ihr **2 in 1 Reiskocher und Dampfgarer 58010** befindet sich in einer Verpackung. Verpackungen sind Wertstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

## Technische Daten:

Netzspannung: 220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz  
Nennleistung: 500 Watt  
Schutzklasse: I

Technische Änderungen vorbehalten!





## Garantie und Service:

Sie erhalten 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler der Produkte.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

**KORONA electric GmbH, Sundern.**

**Service Adresse:**

**KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste**

**Telefon Hotline: 02933 90284-80**

**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

## Intended Use

Before use, please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference. When passing on the appliance to a third party, make sure to include these instructions for use.

This appliance is only intended for cooking rice and steaming foods. **This appliance is only intended for private household use!**

### Safety:



This symbol identifies hazards which may cause injuries!



This symbol warns of hot surfaces. Risk of burns!



This symbol identifies electric shock hazards!



This symbol warns of evaporating steam!



### General Safety Instructions

- Manufacturer takes no responsibility for any damage caused by incorrect use.
- Incorrect or improper use can damage the appliance and cause injuries to the user.
- Before connecting this appliance to the mains, make sure your local voltage matches the technical data of the appliance. Otherwise the appliance may overheat and get damaged.



## Caution! Danger of electric shock!

- Never put the appliance, cord or plug into water or any other liquid.
- Do **not** use the appliance near a sink or wash basin.
- Do **not** use the appliance with wet hands.
- Do **not** use the appliance outdoors.

## An electric appliance is not a toy!

- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Always unplug your appliance** when it is not in use, and before cleaning.
- Always pull the plug – not the cord.
- Keep the appliance and the cord well away from any hot surfaces to avoid any damage to the appliance.
- Make sure the cord may not inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use. Do not allow the cord to hang over sharp edges.
- Do not bend the cord or wind it round the appliance.

Do not use the appliance,

- if the cord is damaged.
  - in case of malfunction.
  - if the appliance was dropped or is damaged otherwise.
- Have it checked and, if necessary, repaired by a qualified person/Customer Service. Never attempt to make any modifications to or repair the appliance yourself.
- Only use accessories evaluated for use with this appliance.
  - Never attempt to drive any objects into the appliance.
  - Never attempt to open the housing yourself!
  - The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

### Special Safety Instructions



**Warning! To avoid the possibility of injury/damage to the appliance, electric shock, and risk of burns.**

- Your rice cooker is **only** intended for cooking rice and for the steaming of foods (e.g. vegetables, fish, meat). **Never** attempt to heat any other liquids or foods in it.
- Place the appliance on an even and heat-resistant surface.
- The temperature of accessible surfaces may be high during operation. Therefore, do **not** touch the appliance during and/or immediately after operation. **Only** at its handle if available. **Danger of serious burns!**
- **Never** open the lid during operation.
- **Never** use the appliance without water.
- To prevent the appliance from boiling dry, make sure the liquid level is never below minimum filling marking (cup 2) inside the appliance

- Never exceed the maximum filling level marking (1.5L) inside the appliance to avoid any boiling water from spilling from the appliance. **Danger of serious burns!**
- The rice bowl should **only** be used with the appliance.
- Do **not** move the appliance during operation.
- Let the appliance completely cool down before cleaning.
- The appliance also features a boil-dry cut-out, which will switch to “warm” mode, should it accidentally be operated without liquid. In the event of such a safety cut-out, switch off the appliance immediately, unplug it and let it cool down for at least 15 minutes.

## Product Description

1. Housing
2. Removable aluminium rice bowl
3. Steaming tray
4. Glass Lid
5. Indicator light COOK
6. Indicator light "WARM"
7. Selection Button
8. On/Off button
9. Power Cord and Plug
10. Measuring Cup
11. Rice Spatula



## Before First Use

- Remove all packaging material and check whether the appliance is complete and undamaged.
- Do **not** use the appliance if it shows any signs of damage.
- Fully unwind the power cord (9).
- Clean the appliance according to "Cleaning and Care".



**Warning:** Plastic bags are a danger to toddlers and babies, therefore keep them away to avoid suffocation.

## Operation



The temperature of accessible surfaces may be high during operation. Therefore, do not touch the appliance during and/or immediately after operation.



**Never operate the appliance without the rice bowl.**

## Cooking Rice

**Note:** Only use loose rice and **no** boil in bag rice!

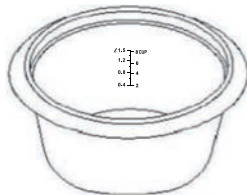
1. Measure the amount of rice with the measuring cup (10). One cup of rice equals 160 ml on the measuring cup. Always rinse the rice several times before adding it into the rice bowl.
2. Add the rice into the rice bowl (2), make sure that it is evenly distributed and add the respective amount of cold water (see level indication inside the rice bowl).



Indication (2-8 cups) for how much water should be used, can be found inside the rice bowl, e.g. if two measuring cups of rice are used the water level should reach the indication mark for "2 cups" inside the rice bowl. Max. amount of rice is 8 cups.

OR

Cups of rice	2	3	4	5	6	7	8
(Approx.)Filling level indication (litre)	0.4	0.6	0.8	1	1.2	1.3	1.5



3. Before inserting the rice bowl (2) into the appliance, wipe the outside of the rice bowl (2) in order to make sure that no foreign objects stick to the outside of the rice bowl.
4. Place the rice bowl (2) into the appliance (1) and make sure that it is properly inserted.



**Attention: The appliance cannot be switched on if the rice bowl is not inserted!**

5. Place the lid (4) onto the appliance.



During use, hot steam might evaporate, therefore **never** remove the lid during operation.

6. Connect (9) the appliance to a properly installed wall socket.
7. Press the On/Off (1/0) button (8). The "WARM" indicator light (6) lights up.
8. Press down the selection button (7) and the "COOK" indicator light (5) lights up and the cooking process starts.
9. After the cooking process is completed the appliance automatically switches into the "WARM" mode, the "COOK" indicator light (5) goes off and "WARM" indicator light (6) lights up.



Do **not** keep the cooked rice on "warm" mode for more than 12 hours.

10. Remove the lid (4) and use the spatula (11) to loosen and take out the rice.



**Attention:** Use pot holder when removing the rice bowl! Risk of burns.

After use, always switch off (8) the appliance and disconnect (9) if from the mains.

**Steaming**

While cooking rice, you can use the steaming tray (3) to steam vegetables, fish, etc. Just insert the steaming tray (3) on top of the rice bowl (2).



The steaming function will not work under the "warm" mode.

**Amount of Rice and Cooking Time**

Cups of rice	2-3	3-4	5-6	7-8
Cooking time	ca. 20 mins	ca. 25 mins	ca. 35 mins	ca. 35 mins

Only meant as an indication!

## Cleaning and Care

**Due to hygienic reasons clean your appliance on a regular basis, best after each use. Not doing so could possibly result in a hazardous situation or could lead to health issues (germ formation).**



Before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from the mains. Let it completely cool down.

Never immerse the appliance in water. **Danger! Electric Shock!**

Clean the lid (4), rice bowl (2), steaming tray (3), measuring cup (10) and spatula (11) in warm water using a mild dishwashing detergent. Rinse under running water and dry all parts thoroughly with a dish towel.

Clean the housing of the appliance with a moistened soft cloth.

Do **not** use any aggressive cleaning agents and/or other hard objects to clean the appliance.

Make sure that the appliance and all other resp. parts are properly dried.



**Never** place the appliance and its accessories into the dishwasher – It is **not** dishwasher safe! This can damage the appliance and hurt its user!



**Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

## Storage

Keep the appliance away from children and store it in a clean and dry place.

## Disposal Instructions



Waste electrical devices marked with this sign must not be disposed of with your household waste, but are to be collected separately. Therefore, please return this device at the end of its life cycle to special collection points for disposal or your local dealer.



Your **2 in 1 Rice Cooker and Steamer 58010** is packed in a retail box. Such boxes are recyclable waste, i.e. they are reusable or recyclable.

## Technical Data:

Voltage:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Rated power:	500 W
Protection class:	I

**Technical data subject to change!**





## Guarantee:

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of 2 years.

This guarantee is not valid:

- if the appliance has not been used in accordance to the instructions
- for damages due to wear and tear (batteries, etc.)
- for damages known by customer at time of purchase
- for damages caused by owner

This guarantee does not affect your statutory right, nor any legal right you may have as a customer under applicable national legislation governing the purchase of goods.

In order to assert his/her right in a guarantee case during the guaranteed period, the customer must provide evidence of the date of purchase (receipt).

The guarantee is to be asserted against  
**KORONA electric GmbH, Sundern/Germany.**  
**Telephone Hotline: +49 2933 90284-80**  
**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**  
**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

within 2 years after the date of purchase. In case of guarantee the customer is given the right to get the appliance repaired at our own or at an authorized shop. Further rights (due to guarantee case) are not given to the customer.

## Beoogd gebruik

Lees deze handleiding aandachtig door vóór gebruik en bewaar de handleiding op een veilige plek, zodat u deze in de toekomst nog eens kunt doornemen. Als u het apparaat in de toekomst doorgeeft aan een derde partij, zorg er dan voor dat u deze handleiding bijvoegt.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het koken van rijst en het stomen van voedsel. **Dit apparaat is alleen bedoeld voor privé-/huishoudelijk gebruik!**

### Veiligheid:



Dit symbool wijst op gevaren die tot letsel kunnen leiden!



Dit symbool waarschuwt voor hete oppervlakken. Gevaar voor brandwonden!



Dit symbool wijst op elektrische schokgevaaren!



Dit symbool waarschuwt voor verdampende stoom!



### Algemene veiligheidsinstructies

- De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Onjuist gebruik kan schade aan het apparaat veroorzaken en kan leiden tot letsel bij de gebruiker.
- Zorg er, voordat u het apparaat aansluit op het stopcontact, voor dat uw lokale spanning overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat. Als dit niet het geval is, kan het apparaat oververhit en beschadigd raken.



## Let op! Gevaar voor elektrische schokken!

- Plaats het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een gootsteen of wastafel.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

## Een elektrische apparaat is geen speelgoed!

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren die samengaan met het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 en worden begeleid.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact** wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen.
- Trek altijd aan de stekker– niet het snoer.
- Houd het apparaat en netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Zorg ervoor dat er niet per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken en dat er niemand over het netsnoer kan struikelen. Laat het netsnoer niet over scherpe randen hangen.
- Buig het netsnoer niet en wikkel het niet rond het apparaat.

Gebruik het apparaat niet,

- als het netsnoer is beschadigd.
- in geval van storing.
- als het apparaat is gevallen of anderszins beschadigd.

Laat het nakijken en, indien nodig, repareren door een gekwalificeerd persoon/de klantenservice. Probeer nooit zelf wijzigingen te maken of het apparaat te repareren.

- Gebruik alleen accessoires die zijn geëvalueerd voor gebruik met dit apparaat.
- Probeer nooit om voorwerpen in het apparaat te steken.
- Probeer nooit zelf de behuizing te openen!
- Dit apparaat is **niet** bedoeld om gebruikt te worden met een externe timer of apart afstandsbedieningssysteem.

## SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



**Waarschuwing! Om de kans op verwondingen/schade aan het apparaat, elektrische schokken, brand en brandwonden te voorkomen.**

- Uw rijstkoker is alleen bedoeld voor het koken van rijst en voor het stomen van voedsel (bijv. groenten, vis, vlees). Probeer er nooit andere vloeistoffen of ander voedsel in te verwarmen.
- Plaats het apparaat op een vlak en hittebestendig oppervlak.
- De temperatuur van de bereikbare oppervlakken kan hoog zijn tijdens gebruik. Raak het apparaat daarom **niet** aan tijdens en/of net na gebruik. Gebruik alleen de handgreep.  
**Gevaar voor ernstige brandwonden!**
- Open het deksel **nooit** tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat **nooit** zonder water.

- Om te voorkomen dat het apparaat droog kookt, moet u ervoor zorgen dat het vloeistofniveau nooit onder de markering van het minimale vulniveau (kop 2) in het apparaat komt.
- Vul het apparaat nooit tot boven de markering van het maximale vulniveau (1.5L) in het apparaat om te voorkomen dat er kokend water uit het apparaat kan lopen. **Gevaar voor ernstige brandwonden!**
- De rijstkom mag alleen met het apparaat worden gebruikt.
- Verplaats het apparaat **niet** tijdens gebruik.
- Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen.
- Het apparaat beschikt ook over een droogkookbeveiliging die ervoor zorgt dat het apparaat overschakelt naar de warmhoudmodus indien het apparaat per ongeluk zonder vloeistof wordt gebruikt. Als deze beveiliging wordt geactiveerd, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en laat het minimaal 15 minuten afkoelen.

#### Productbeschrijving

1. Behuizing
2. Uitneembare aluminium rijstkom
3. Stoomschaal
4. Glazen deksel
5. Indicatielampje ,COOK'
6. Indicatielampje ,WARM'
7. Selectiekноп
8. Aan/uit-knop
9. Netsnoer en stekker
10. Maatbeker
11. Rijstspatel



#### Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of het apparaat compleet en onbeschadigd is.
- Gebruik het apparaat **niet** als het tekenen van schade vertoont.
- Rol het netsnoer volledig uit (9).
- Reinig het apparaat volgens de instructies onder 'Reiniging en onderhoud'.



**Waarschuwing:** Plastic zakken vormen een verstikkingsgevaar voor peuters en baby's en moeten daarom uit de buurt worden gehouden.

## Gebruik



De temperatuur van de bereikbare oppervlakken kan erg hoog zijn tijdens gebruik. Raak het apparaat daarom niet aan tijdens en/of onmiddellijk na gebruik.



Gebruik het apparaat nooit zonder de rijstkom.

## Rijst koken

**Opmerking:** Gebruik alleen losse rijst en kook **geen** zakken rijst!

1. Meet de hoeveelheid rijst af met de maatbeker (10). Eén kopje rijst staat gelijk aan 160 ml op de maatbeker. Spoel de rijst altijd meerdere keren voordat u deze in de rijstkom doet.
2. Doe de rijst in de rijstkom (2) en zorg ervoor dat deze gelijkmatig is verdeeld. Voeg vervolgens de benodigde hoeveelheid koud water toe (zie niveaumarkering in de rijstkom).



In de rijstkom vindt u een indicatie (2-8 cups) voor hoeveel water er moet worden gebruikt. Als er bijvoorbeeld twee maatbekers rijst worden gebruikt, moet het waterniveau de markering voor '2 kopjes' in de rijstkom bereiken. De max. hoeveelheid rijst is 8 kopjes.

OF

Kopjes rijst	2	3	4	5	6	7	8
(Ongeveer) Vulniveauiindicator (liter)	0,4	0,6	0,8	1	1,2	1,3	1,5



3. Veeg de buitenkant van de rijstkom (2) schoon voordat u de rijstkom (2) in het apparaat plaatst om ervoor te zorgen dat er geen vuiligheid aan de buitenkant van de rijstkom blijven plakken.
4. Plaats de rijstkom (2) in het apparaat (1) en zorg ervoor dat de kom juist is geplaatst.



**Let op: Het apparaat kan niet worden ingeschakeld als de rijstkom niet is geplaatst!**

5. Plaats het deksel (4) op het apparaat.



Tijdens gebruik kan er hete stoom verdampen. Verwijder het deksel daarom **nooit** tijdens gebruik.

6. Steek de stekker (9) van het apparaat in een correct geïnstalleerd stopcontact.
7. Druk op de aan/uit-knop (8). Het indicatielampje 'WARM' (6) licht op.
8. Druk de selectieknoop (7) omlaag en het indicatielampje 'COOK' (5) licht op. Het kookproces start nu.
9. Nadat het kookproces is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over naar de warmhoudmodus. Het indicatielampje 'COOK' (5) gaat uit en het indicatielampje 'WARM' (6) licht op.



Bewaar de gekookte rijst **niet** langer dan 12 uur met de warmhoudmodus.

10. Verwijder het deksel (4) en gebruik de spatel (11) om de rijst los te maken en uit de kom te halen.



**Let op:** Gebruik pannenlappen wanneer u de rijstkom uit het apparaat haalt! Risico op brandwonden.

Schakel het apparaat na gebruik altijd uit (8) en trek de stekker van het apparaat (9) uit het stopcontact.

### Stomen

Tijdens het koken van rijst kunt u de stoomschaal (3) gebruiken om groenten, vis enz. te stomen. Plaats de stoomschaal (3) daarvoor simpelweg op de rijstkom (2).



De stoomfunctie werkt niet in de warmhoudmodus.

### Hoeveelheid rijst en kooktijd

Kopjes rijst	2-3	3-4	5-6	7-8
Kooktijd	ca. 20 minuten	ca. 25 minuten	ca. 35 minuten	ca. 35 minuten

Deze tabel dient alleen ter indicatie!

### Reiniging en onderhoud

Reinig uw apparaat om hygiënische redenen regelmatig, bij voorkeur na elk gebruik. Als u dit niet doet, kan dit mogelijk leiden tot een gevaarlijke situatie of kan dit leiden tot gezondheidsproblemen (kiemvorming).



Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens reinigingshandelingen uit te voeren. Laat het apparaat volledig afkoelen.

Dompel het apparaat nooit onder in water. **Gevaar! Elektrische schokken!**

Maak het deksel (4), de rijstkom (2), de stoomschaal (3), de maatbeker (10) en de spatel (11) schoon in warm water met een mild afwasmiddel. Spoel af onder de kraan en droog alle onderdelen grondig af met een theedoek.

Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige, zachte doek.

Gebruik **geen** agressieve reinigingsmiddelen en/of harde voorwerpen om het apparaat te reinigen.

Zorg ervoor dat het apparaat en alle bijbehorende onderdelen goed zijn gedroogd.



Plaats het apparaat en de accessoires **nooit** in de vaatwasser – het apparaat is **niet** vaatwasmachinebestendig! Dit kan het apparaat beschadigen en de gebruiker verwonden!



**Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.**

### OPSLAG

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en bewaar het op een schone en droge plaats.

## Verwijderingsinstructies



Afgedankte elektrische apparaten die zijn gemarkeerd met dit symbool mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden ingezameld. Breng dit apparaat daarom aan het einde van zijn levensduur terug naar een speciaal inzamelpunt voor verwijdering of naar uw dealer.



Uw **2-in-1 rijstkoker en stomer 58010** is verpakt in een doos. Dergelijke dozen zijn recyclebaar afval, d.w.z. ze zijn herbruikbaar of recyclebaar.

### TECHNISCHE GEGEVENS:

Spanning:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Nominaal vermogen:	500 W
Beschermingsklasse:	I



**Technische gegevens kunnen worden gewijzigd!**



## Garantie:

Er zit op dit product 2 jaar garantie tegen defecten in materialen en fabricagefouten.

Deze garantie is niet geldig:

- als het apparaat niet is gebruikt in overeenstemming met de instructies
- voor schade als gevolg van slijtage (batterijen, etc.)
- voor schade die bij de klant bekend was op het moment van aankoop
- voor schade veroorzaakt door de eigenaar

Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke rechten die u als klant kunt hebben onder de van kracht zijnde nationale wetgeving inzake de aankoop van goederen.

De klant moet, om zich tijdens de garantieperiode op zijn/haar garantierecht te beroepen, bewijs geven van de aankoopdatum (aankoopbon).

De garantie kan worden ingesteld tegen

**KORONA electric GmbH, Sundern /Duitsland.**

**Serviceadres:**

**KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste, Duitsland**

**Telefoon: 02933 90284-80**

**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

binnen 2 jaar vanaf de aankoopdatum. De klant heeft in geval van garantie het recht om het apparaat te laten repareren in onze winkel of bij een andere erkende winkel. Er worden (op grond van de garantie) geen verdere rechten aan de klant gegeven.

## Utilisation prévue

Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement ces instructions et conservez-les dans un endroit sûr pour consultation ultérieure. Lorsque vous prêtez/donnez/vendez l'appareil à un tiers, veuillez y inclure ces instructions d'utilisation.

Cet appareil est uniquement destiné à la cuisson du riz et à la cuisson à la vapeur des aliments. **Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique privé !**

### Sécurité :



Ce symbole identifie les dangers qui peuvent causer des blessures !



Ce symbole met en garde contre les surfaces chaudes. Risque de brûlures !



Ce symbole identifie les risques de choc électrique !



Ce symbole met en garde contre tout risque d'évaporation de vapeur !



### Consignes générales de sécurité

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation incorrecte du produit.
- Une utilisation incorrecte ou impropre peut endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher cet appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension locale corresponde aux données techniques de l'appareil. Sinon, l'appareil risquera de surchauffer et d'être endommagé.



## Attention ! Danger risque de choc électrique !

- Ne mettez jamais l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil près d'un évier ou d'un lavabo.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

## Un appareil électrique n'est pas un jouet !

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites voire même un manque d'expérience et de connaissances uniquement s'ils ont reçu une supervision ou une instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprennent les dangers qui y sont associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués par des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- **Débranchez toujours l'appareil** lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Tirez toujours la fiche pour débrancher –et non pas le cordon.
- Gardez l'appareil et le cordon loin de toute surface chaude pour éviter tout dommage à l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon ne peut pas être tiré par inadvertance ou que quelqu'un ne trébuche lors de son utilisation. Ne laissez pas le cordon pendre sur des bords tranchants.

- Ne pliez pas le cordon et ne l'enroulez pas autour de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil,

- si le cordon est endommagé.
- en cas de dysfonctionnement.
- si l'appareil est tombé ou s'il est endommagé.

Faites vérifier et, si nécessaire, réparé par une personne qualifiée/service à la clientèle. N'essayez jamais de modifier ou de réparer vous-même l'appareil.

- N'utilisez que des accessoires testés pour l'utilisation avec cet appareil.
- N'essayez jamais d'enfoncer des objets dans l'appareil.
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même !
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

Consignes spéciales de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Pour éviter les risques de blessures/ dommages de l'appareil, de choc électrique et de brûlures.**

- Votre cuiseur à riz est **uniquement** destiné à la cuisson du riz et à la cuisson à la vapeur des aliments (par ex. Légumes, poisson, viande). N'essayez **jamais** de chauffer d'autres liquides ou aliments à l'intérieur du produit.
- Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée pendant le fonctionnement. Par conséquent, **ne** touchez **pas** l'appareil pendant et/ou immédiatement après son

fonctionnement. Utilisez uniquement la poignée. **Danger, risque de brûlures graves !**

- N'ouvrez **jamais** le couvercle pendant le fonctionnement.
- N'utilisez **jamais** l'appareil sans eau.
- Pour empêcher l'appareil de bouillir à sec, assurez-vous que le niveau de liquide n'est jamais inférieur à la graduation de remplissage minimum (tasse 2) à l'intérieur de l'appareil
- Ne dépassez jamais la graduation de remplissage maximum (1.5L) à l'intérieur de l'appareil pour éviter que de l'eau bouillante ne s'échappe de l'appareil. **Attention, risque de brûlures graves !**
- La cuve ne doit être utilisée qu'avec l'appareil.
- **Ne déplacez pas** l'appareil pendant son fonctionnement.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- L'appareil est également doté d'une coupure de l'ébullition qui passe en mode «maintien au chaud» en cas de fonctionnement accidentel sans liquide. En cas d'une telle coupure de sécurité, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes.

#### Description du produit

1. Boîtier
2. Cuve graduée en aluminium amovible
3. Panier vapeur
4. Couvercle en verre
5. Voyant lumineux « COOK » (cuisson)
6. Témoin lumineux «WARM» (chaud)
7. Bouton de sélection
8. Bouton marche/arrêt
9. Cordon d'alimentation et prise
10. Verre doseur
11. Spatule à riz



#### Avant la première utilisation

- Retirez tout le matériel d'emballage et vérifiez que l'appareil est complet et non endommagé.
- **N'utilisez pas** l'appareil s'il présente des signes de dommages.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation (9).
- Nettoyez l'appareil selon les instructions décrites dans la section « Nettoyage et entretien ».



**AVERTISSEMENT** : Les sacs en plastique sont un danger pour les tout-petits et les bébés, donc tenez-les éloignés pour éviter tout risque d'étouffement.

Fonctionnement



La température des surfaces accessibles peut être élevée pendant le fonctionnement. Par conséquent, ne touchez pas l'appareil pendant et/ou immédiatement après le fonctionnement.



N'utilisez jamais l'appareil sans la cuve.

Cuisson du riz

**Remarque** : utilisez uniquement du riz en vrac et n'effectuez aucune ébullition de sachets de cuisson de riz !

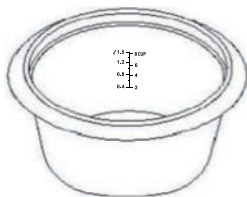
- Mesurez la quantité de riz avec le verre doseur (10). Un verre doseur équivaut à 160 ml sur le verre doseur. Rincez toujours le riz plusieurs fois avant de l'ajouter dans la cuve.
- Ajoutez le riz dans la cuve (2). Assurez-vous qu'il soit uniformément réparti et ajoutez la quantité d'eau froide correspondante (voir l'indication du niveau à l'intérieur de la cuve).



Une indication (2-8 cups) de la quantité d'eau à utiliser peut être trouvée à l'intérieur de la cuve graduée, par ex. si deux verres doseur sont utilisés, le niveau d'eau doit atteindre la graduation pour « 2 verres » à l'intérieur de la cuve. La quantité de riz max est de 8 verres doseur.

OU

Verre doseur	2	3	4	5	6	7	8
(Approx.) Indicateur de niveau de remplissage (litre)	0,4	0,6	0,8	1	1,2	1,3	1,5



- Avant d'insérer la cuve (2) dans l'appareil, essuyez l'extérieur de la cuve (2) afin de vous assurer qu'aucun corps étranger n'est collé à l'extérieur de la cuve.
- Placez la cuve (2) dans l'appareil (1) et assurez-vous qu'elle soit correctement insérée.



**Attention** : l'appareil ne peut pas être mis en marche si la cuve n'est pas insérée !

- Placez le couvercle (4) sur l'appareil.



Pendant l'utilisation, de la vapeur chaude peut s'évaporer. Ne retirez donc **jamais** le couvercle pendant le fonctionnement.

- Connectez (9) l'appareil à une prise murale correctement installée.

7. Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt (1/0) (8). Le voyant lumineux « WARM » (6) s'allumera.
8. Appuyez sur le bouton de sélection (7) et le voyant lumineux « COOK » (5) s'allumera et le processus de cuisson commencera.
9. Une fois la cuisson terminée, l'appareil passe automatiquement en mode « maintien au chaud ». Le voyant lumineux « COOK » (5) s'éteindra et le voyant lumineux « WARM » (6) s'allumera.



**Ne laissez pas** le riz cuit en mode « maintien au chaud » pendant plus de 12 heures.  
10. Retirez le couvercle (4) et utilisez la spatule (11) pour enlever le riz.



**Attention :** utilisez un pince pour casserole ou manique pour retirer la cuve ! Attention, risque de brûlures.

Après chaque utilisation, éteignez toujours (8) l'appareil et débranchez (9) de la prise secteur.

### Cuisson à la vapeur

Pendant la cuisson du riz, vous pouvez utiliser le panier vapeur (3) pour cuire à la vapeur des légumes, du poisson, etc. Insérez simplement le panier vapeur (3) sur le dessus de la cuve (2).



La fonction de cuisson à la vapeur ne fonctionne pas en mode « Warm ».

### Quantité de riz et temps de cuisson

Verre doseur	2-3	3-4	5-6	7-8
Temps de cuisson	ca. 20 min	ca. 25 min	ca. 35 min	ca. 35 min

Uniquement à titre indicatif !

### Nettoyage et entretien

**Pour des raisons d'hygiène, nettoyez régulièrement votre appareil, l'idéal est après chaque utilisation. Ne pas le faire pourrait entraîner une situation dangereuse ou entraîner des problèmes de santé (formation de germes).**



Avant de nettoyer, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur. Laissez-le refroidir complètement.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. **Danger ! Risque de choc électrique !**

Nettoyez le couvercle (4), la cuve (2), le panier vapeur (3), le verre doseur (10) et la spatule (11) dans de l'eau tiède à l'aide d'un détergent à vaisselle doux. Rincez à l'eau courante et séchez soigneusement toutes les pièces avec un torchon.

Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux humidifié.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et / ou d'autres objets durs pour nettoyer l'appareil.

Assurez-vous que l'appareil et tous les autres pièces respectives sont correctement séchées.



Ne placez **jamais** l'appareil et ses accessoires dans le lave-vaisselle - Il **ne va pas** au lave-vaisselle ! Cela peut endommager l'appareil et blesser son utilisateur !



Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

## STOCKAGE

Gardez l'appareil à l'écart des enfants et rangez-le dans un endroit propre et sec.

Instructions relatives à l'élimination



Les déchets d'appareils électriques marqués de ce signe ne doivent pas être éliminés avec vos déchets ménagers, mais sont à collecter séparément. Par conséquent, veuillez retourner cet appareil à la fin de son cycle de vie à des points de collecte spéciaux pour l'élimination ou à votre revendeur local.



Votre **Cuiseur à riz et à vapeur 2 en 1 58010** est emballé dans une boîte. Ces boîtes sont des déchets recyclables, c'est-à-dire qu'elles sont réutilisables ou recyclables.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension :	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Puissance nominale :	500 W
Classe de protection :	I



Données techniques sujettes à changement !



## Garantie:

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 2 ans.

Cette garantie n'est pas valide:

- si l'appareil n'a pas été utilisé conformément aux instructions
- pour les dommages causés par l'usure (piles, etc.)
- pour les dommages connus du client au moment de l'achat
- pour les dommages causés par le propriétaire

Cette garantie n'affecte pas votre droit légal, ni aucun droit légal que vous pourriez avoir en tant que client en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de biens.

Pour faire valoir son droit de garantie pendant la période de garantie, le client doit fournir la preuve de la date d'achat (reçu).

La garantie doit être demandé à

**KORONA electric GmbH, Sundern / Allemagne.**

**Adresse du service:**

**KORONA Service, Am Steinbach 9, 59872 Meschede-Enste, Germany /Allemagne**

**Ligne téléphonique: 02933 90284-80**

**E-mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

Dans les 2 ans suivant la date d'achat. En cas de garantie, le client a le droit de réparer l'appareil avec nous ou dans un magasin autorisé. Les droits supplémentaires (en raison du droit de garantie) ne sont pas donnés au client.

## Destinazione d'Uso

Prima dell'uso, leggi attentamente queste istruzioni e conservale in un luogo sicuro per riferimento futuro. Quando si cede l'apparecchio a terzi, assicurati di includere queste istruzioni.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla cottura di riso e alla cottura a vapore di alimenti. **Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico privato!**

### Sicurezza:



Questo simbolo avverte l'utente del rischio di infortuni!



Questo simbolo segnala la presenza di parti roventi. Rischio di ustioni!



Questo simbolo avverte l'utente del rischio di folgorazioni!



Questo simbolo avverte l'utente della presenza di vapore bollente!



### Avvertenze Generali

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso errato.
- L'uso errato o improprio può danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Prima di collegare questo apparecchio alla rete elettrica, accertati che la tensione disponibile corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi.



## Attenzione! Rischio di scossa elettrica!

- Non immergere **mai** l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- **Non** usare l'apparecchio nei pressi di vasche e lavandini.
- **Non** usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- **Non** usare l'apparecchio in ambienti esterni.

## Gli elettrodomestici non sono giocattoli!

- Non lasciare **mai** l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere usato da bambini di età inferiore agli 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e perizia, a meno che non supervisionate e istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi ad esso connessi. I bambini **non devono** giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente **non devono** essere eseguite da bambini a meno che non maggiori di 8 anni e supervisionati.
- Tieni l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- **Stacca sempre la spina dell'apparecchio** quando non lo usi e prima di pulirlo.
- Tira sempre afferrando la spina e mai il cavo.
- Tieni l'apparecchio ed il cavo lontano da superfici calde, in modo che non si danneggi.
- Accertati che il cavo non sia causa d'inciampo e che non possa essere accidentalmente strattonato durante l'uso. Non far pendere il cavo da bordi spigolosi.
- Non piegare il cavo e non avvolgerlo attorno all'apparecchio.

## Non usare l'apparecchio se...:

- ...il cavo è danneggiato.
- ...presenta guasti.
- ...è caduto o ha subito danni di alcun tipo.

Se necessario, consegna l'apparecchio a un riparatore professionista o al servizio clienti. Non tentare mai di apportare modifiche o riparare l'apparecchio da solo.

- Utilizza solo accessori approvati per l'uso con questo apparecchio.
- Non tentare mai di inserire oggetti all'interno dell'apparecchio.
- Non tentare mai di aprire l'apparecchio da solo!
- L'apparecchio **non** è progettato per essere utilizzato con un timer esterno od un telecomando separato.

## Avvertenze Speciali



**Avvertenza! Per evitare il rischio di lesioni, danni all'apparecchio, scosse elettriche e incendi.**

- Il cuociriso è destinato **esclusivamente** alla cottura del riso e alla cottura a vapore di alimenti (ad es. verdure, pesce, carne). Non usarlo **mai** per riscaldare altri liquidi o alimenti.
- Colloca l'apparecchio su una superficie uniforme e resistente al calore.
- Le superfici esterne potrebbero arroventarsi durante l'uso. Pertanto, non toccare l'apparecchio durante e/o immediatamente dopo il funzionamento. Afferrarlo solo dalla maniglia. **Pericolo di ustioni gravi!**
- Non aprire **mai** il coperchio durante il funzionamento.
- Non usare **mai** l'apparecchio senza acqua al suo interno.

- Per evitare che l'apparecchio funzioni a secco, accertati che il livello del liquido non sia mai inferiore al segno di riempimento minimo (cup 2) riportato all'interno del recipiente.
- Per evitare la fuoriuscita di acqua bollente non superare mai il segno di livello massimo di riempimento (1.5L) riportato all'interno del recipiente. **Pericolo di ustioni gravi!**
- Il recipiente del riso va utilizzato solo con questo apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Lascia raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.
- L'apparecchio è inoltre dotato di un dispositivo di spegnimento per evitare il funzionamento a secco, che attiverà la modalità "mantieni in caldo", nel caso in cui tutto il liquido evapori accidentalmente. Se tale dispositivo dovesse attivarsi, spegni immediatamente l'apparecchio, scollegalo e lascialo raffreddare per almeno 15 minuti.

#### Descrizione del Prodotto

1. Corpo esterno
2. Recipiente rimovibile del riso in alluminio
3. Cestello per cottura a vapore
4. Coperchio in vetro
5. Indicatore luminoso COOK
6. Indicatore luminoso "WARM"
7. Tasto di selezione
8. Tasto di accensione (On/Off)
9. Spina e cavo di alimentazione
10. Misurino
11. Spatola per il riso



#### Prima dell'uso iniziale

- Rimuovi tutto il materiale di imballaggio e verifica che l'apparecchio sia completo e integro.
- **Non** utilizzare l'apparecchio se presenta danni evidenti.
- Distendi completamente il cavo di alimentazione (9).
- Pulisci l'apparecchio come descritto nella sezione "Pulizia e Manutenzione".



**Avvertenza:** Le buste di plastica sono pericolose per i bambini, e vanno perciò tenute al di fuori della loro portata, per evitare il rischio di soffocamento.

## Funzionamento



La temperatura delle superfici esterne può essere elevata durante il funzionamento. Pertanto, non toccare l'apparecchio durante e/o immediatamente dopo l'uso.



**Non usare mai l'apparecchio senza il recipiente del riso.**

## Cuociriso

**Nota:** Usa solo riso sciolto e **non** cuocere il riso in sacchetti!

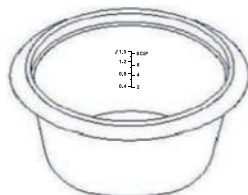
1. Misura la quantità di riso con il misurino (10). Una tazza di riso equivale a 160ml sul misurino. Risciacqua sempre più volte il riso prima di versarlo nel recipiente.
2. Versa il riso nel recipiente (2), accertati che sia uniformemente distribuito e aggiungi la rispettiva quantità di acqua fredda (vedi l'indicazione del livello all'interno del recipiente stesso).



L'indicazione della quantità di acqua da usare è riportata (2-8 Cups) nel recipiente del riso, ad es. con due misurini di riso, il livello dell'acqua dovrebbe raggiungere il segno "2 cups" all'interno del recipiente. La quantità massima di riso è di 8 tazze.

O

Tazze di riso	2	3	4	5	6	7	8
(Circa) Indicatore del livello di riempimento (litri)	0,4	0,6	0,8	1	1,2	1,3	1,5



3. Prima di inserire il recipiente del riso (2) nell'apparecchio, pulisci l'esterno del recipiente stesso (2) per accertarti che nessun oggetto estraneo sia attaccato al suo esterno.
4. Posiziona il recipiente del riso (2) nell'apparecchio (1) e accertati che sia inserito correttamente.



**Attenzione: l'apparecchio non può essere messo in funzione senza il recipiente del riso al suo interno!**

5. Metti il coperchio (4) sull'apparecchio.



Durante l'uso potrebbe fuoriuscire del vapore, per cui non dovrai mai rimuovere il coperchio durante il funzionamento.

6. Collega (9) l'apparecchio ad una presa elettrica funzionante.
7. Premi il tasto di accensione (1/0) (8). L'indicatore "WARM" (6) si accenderà.
8. Premi il tasto di selezione (7). L'indicatore "COOK" (5) si accenderà e la cottura avrà inizio.
9. Una volta completata la cottura, l'apparecchio passerà automaticamente alla modalità "mantieni in caldo", la spia "COOK" (5) si spegnerà e la spia "WARM" (6) si accenderà.



**Non** lasciare il cuoceriso in modalità "mantieni in caldo" per oltre 12 ore.

10. Togli il coperchio (4) e usa la spatola (11) per allentare e prendere il riso.



**Attenzione:** Usa una presina per rimuovere il recipiente del riso! Pericolo di ustioni.

Dopo l'uso, spegni (8) sempre l'apparecchio e staccane la spina (9) dalla presa.

### Vaporiera

Durante la cottura del riso, puoi usare il cestello (3) per cucinare a vapore verdure, pesce ed altro. Basterà posizionare il cestello (3) sopra il recipiente del riso (2).



La funziona di cottura a vapore non è disponibile in modalità "mantieni in caldo".

### Quantità di riso e tempi di cottura

Tazze di riso	2-3	3-4	5-6	7-8
Tempo di cottura	ca. 20 min.	ca. 25 min.	ca. 35 min.	ca. 35 min.

### Pulizia e Manutenzione

Per motivi di igiene, pulisci regolarmente l'apparecchio, meglio se dopo ogni sessione. In caso contrario, potresti favorire il proliferare di germi e batteri dannosi alla salute.



Prima di procedere alla pulizia, spegni sempre l'apparecchio e staccane la spina. Lascia raffreddare completamente.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. **Pericolo! Scossa Elettrica!**

Pulisci il coperchio (4), il recipiente del riso (2), il vassoio per la cottura a vapore (3), il misurino (10) e la spatola (11) in acqua calda usando un detersivo per piatti delicato. Sciacqua con acqua corrente e asciuga bene tutte le parti con un panno.

Pulisci le parti esterne dell'apparecchio con un panno morbido inumidito.

**Non** utilizzare detersivi aggressivi e/o altri oggetti duri per la pulizia dell'apparecchio.

Accertati che l'apparecchio e tutti le altre parti siano bene asciutte.



**Non** lavare mai l'apparecchio e i suoi accessori in lavastoviglie - **Non** adatto alla lavastoviglie! L'apparecchio si danneggerebbe comportando rischi per l'incolumità dell'utente!



La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

### STOCCAGGIO

Tieni l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e riponilo in un luogo pulito e asciutto.

#### Istruzioni per lo smaltimento



■ I dispositivi elettrici di scarto contrassegnati da questo simbolo non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma raccolti separatamente. Pertanto, alla fine del suo ciclo di servizio, questo dispositivo va consegnato ad un punto di raccolta differenziata o al tuo rivenditore locale.



Il **2 in 1 Cuociriso e Vaporiera 58010** è confezionato in una scatola per la vendita al dettaglio. Queste scatole sono riciclabili, ovvero possono essere riusate.

#### DATI TECNICI:

Voltaggio:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Alimentazione:	500 W
Classe di protezione:	I



I dati tecnici sono soggetti a modifiche.



## Garantía:

Este producto está garantizado contra defectos en materiales y de mano de obra por un periodo de 2 años.

Esta garantía no es válida:

- si el aparato no se ha usado según las instrucciones.
- por daños debidos al desgaste (baterías, etc.).
- por daños conocidos por el cliente en el momento de la compra.
- por daños causados por el propietario.

Esta garantía no afecta su derecho estatutario, ni ningún derecho legal que pueda tener como cliente bajo la legislación nacional aplicable que rijan la compra de bienes.

Para hacer valer su derecho de garantía durante el periodo garantizado, el cliente debe proporcionar una evidencia de la fecha de compra (recibo).

La garantía debe presentarse contra

**KORONA electric GmbH, Sundern/Alemania.**

**Línea telefónica directa: +49 2933 90284-80**

**Correo electrónico: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**Página web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

dentro de los 2 años posteriores a la fecha de compra. En caso de hacer valer la garantía, el cliente tiene derecho a tener su aparato reparado en nuestra tienda o en una tienda autorizada. No se otorgan más derechos (por la garantía) al consumidor.

## Uso previsto

Antes de su uso, lea cuidadosamente estas instrucciones y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas. Al darle el dispositivo a un tercero, asegúrese de incluir estas instrucciones de uso.

Este aparato está diseñado solo para cocinar arroz y alimentos al vapor. **Este dispositivo está destinado únicamente al uso doméstico privado.**

## Seguridad:



Este símbolo identifica peligros que pueden causar lesiones.



Este símbolo advierte sobre superficies calientes. Peligro de quemaduras.



Este símbolo identifica peligros de descarga eléctrica.



Este símbolo advierte sobre la evaporización de vapor.



### Instrucciones generales de seguridad

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto.
- Un uso incorrecto o inadecuado puede dañar el dispositivo y causar lesiones al usuario.
- Antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje local coincida con los datos técnicos del dispositivo. De lo contrario, el dispositivo podría sobrecalentarse y dañarse.



## Precaución. Peligro de descarga eléctrica.

- **Nunca** coloque el aparato, el cable o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido.
- **No** use el aparato cerca de un fregadero o lavamanos.
- **No** use el aparato con las manos mojadas.
- **No** use el aparato en exteriores.

## Un aparato eléctrico no es un juguete.

- **Nunca** deje el aparato desatendido durante su uso.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante, y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o por personas que carezcan de experiencia y conocimiento, si son supervisadas o han sido instruidas sobre el uso seguro del dispositivo y entienden los peligros involucrados. Los niños **no deben** jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento **no deben** ser realizadas por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Cuando no esté en uso y antes de limpiarlo, **desenchufe el aparato siempre.**
- Tire siempre del enchufe no del cable.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de cualquier superficie caliente para evitar daños al aparato.
- Asegúrese de no se pueda tirar del cable o tropezarse involuntariamente con él mientras esté en uso. No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados.
- No doble ni enrolle el cable alrededor del aparato.

## No use el aparato

- si el cable está dañado.
- en caso de mal funcionamiento.
- si el aparato se ha caído o está dañado de alguna manera. Haga que lo revise y, si fuera necesario, lo repare una persona o servicio de atención al cliente cualificado. Nunca intente realizar modificaciones o reparar el aparato usted mismo.
- Use solo los accesorios evaluados para su uso con este aparato.
- Nunca trate de introducir objetos en el aparato.
- Nunca trate de abrir la carcasa usted mismo.
- Este aparato **no** está diseñado para ser usado mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

## Instrucciones especiales de seguridad



**Advertencia Para evitar la posibilidad de lesiones o daños al aparato, descargas eléctricas y riesgo de incendio.**

- La arrocera está diseñada **solo** para cocinar arroz y alimentos al vapor (por ejemplo, verduras, pesado, carnes). **Nunca** intente calentar ningún otro líquido o alimento en ella.
- Coloque el dispositivo en una superficie uniforme y resistente al calor.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta durante el uso. Por lo tanto, **no** toque el dispositivo durante o inmediatamente después de su uso. Use solo el asa. **Peligro de quemaduras graves.**
- **Nunca** abra la tapa mientras esté en funcionamiento.

- **Nunca** use el aparato sin agua.
- Para evitar que el aparato hierva en seco, asegúrese de que el nivel del líquido no esté nunca por debajo de la marca de llenado mínimo (2 taza) dentro del aparato.
- Nunca exceda la marca de nivel de llenado máximo (1.5L) dentro del aparato para evitar que se derrame agua hirviendo del aparato. **Peligro de quemaduras graves.**
- El bol de arroz debe usarse **solo** con el aparato.
- **No** mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- El aparato también cuenta con un dispositivo de seguridad contra el hervido en seco que cambiará al modo „mantener caliente“ en caso de que se use accidentalmente sin líquido. En caso de que se produjese dicho corte de seguridad, apague el aparato inmediatamente, desenchúfelo y déjelo enfriar durante al menos 15 minutos.

#### Descripción del producto

1. Carcasa
2. Bol de arroz extraíble de aluminio
3. Bandeja para cocinar al vapor
4. Tapa de cristal
5. Luz indicadora de „COCER“
6. Luz indicadora de „CALENTAR“
7. Botón de selección
8. Botón de encendido/apagado
9. Cable de alimentación y enchufe
10. Taza de medida
11. Espátula para el arroz



#### Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje y compruebe si el dispositivo está completo y sin daños.
- **No** use el dispositivo si muestra signos de daños.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación (9).
- Limpie el aparato según la sección de "Limpieza y mantenimiento".



**Advertencia:** Las bolsas de plástico son un peligro para niños pequeños y bebés, por lo tanto, manténgalas alejadas de ellos para evitar riesgos de asfixia.

Uso



La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta durante el uso. Por lo tanto, no toque el dispositivo durante o inmediatamente después de su uso.



Nunca use el aparato sin el bol de arroz.

### Cocinar arroz

**Nota:** Use solo arroz suelto, no hierva en la bolsa de arroz.

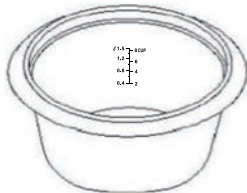
1. Mida la cantidad de arroz con la taza de medida (10). Una taza de arroz es igual a 160 ml en la taza de medida. Enjuague el arroz siempre varias veces antes de añadirlo a la taza de arroz.
2. Añada el arroz en la taza de arroz (2), asegúrese de que esté distribuido uniformemente y añada la cantidad respectiva de agua fría (consulte el indicador de nivel en el interior de la taza de arroz).



Puede encontrar en el interior del tazón de arroz la cantidad del agua a usar (2-8 “tazas”). Por ejemplo, si usa dos tazas de arroz, el nivel de agua debe alcanzar la marca de la indicación de “2 tazas” de dentro del tazón de arroz. La cantidad máxima de arroz es de 8 tazas,

O

Taza de arroz	2	3	4	5	6	7	8
(Aprox.) Indicador de nivel de llenado (litros)	0,4	0,6	0,8	1	1,2	1,3	1,5



3. Antes de introducir el bol de arroz (2) en el aparato, limpie el exterior del bol de arroz (2) para asegurarse de que no queden objetos extraños en el exterior del bol de arroz.
4. Coloque el bol de arroz (2) en el aparato (1) y asegúrese de que esté insertado correctamente.



**Atención:** El aparato no puede encenderse si el bol de arroz no está insertado.

5. Coloque la tapa (4) en el aparato.



Durante el uso puede evaporarse vapor caliente, por lo tanto, **nunca** retire la tapa cuando esté en funcionamiento.

6. Conecte (9) el aparato a una toma de corriente instalada correctamente.
7. Presione el botón de encendido/apagado (1/0) (8). La luz indicadora de “CALENTAR” (6) se encenderá.
8. Presione el botón de selección (7) y la luz indicadora de “COCER” (5) se encenderá y el proceso de cocción comenzará.
9. Una vez que se haya completado el proceso de cocción, el aparato cambia automáticamente al modo de “mantener caliente”, la luz indicadora de “COCER” (5) se apagará y la luz indicadora de “CALENTAR” (6) se encenderá.



**No** deje el arroz cocido en el modo de "mantener caliente" durante más de 12 horas.  
10. Retire la tapa (4) y use la espátula (11) para aflojar y sacar el arroz.



**Atención:** Use el soporte para ollas al extraer el bol de arroz. Hay peligro de quemaduras.

Tras el uso, apague (8) siempre el aparato y desconéctelo (9) de la red eléctrica.

#### Cocinar al vapor

Mientras cueza el arroz, puede usar la bandeja para cocinar al vapor (3) para hacer verduras, pescado, etc. Simplemente inserte la bandeja para cocinar al vapor (3) sobre el bol de arroz (2)



La función de cocinar al vapor no funcionará en el modo de "CALENTAR".

#### Cantidad de arroz y tiempo de cocción

Taza de arroz	2-3	3-4	5-6	7-8
Tiempo de cocción	ca. 20 mins	ca. 25 mins	ca. 35 mins	ca. 35 mins

#### Solo como indicación

##### Limpieza y cuidado

Debido a razones higiénicas, limpie su dispositivo regularmente, mejor después de cada uso. No hacerlo podría provocar una situación peligrosa o problemas de salud (formación de gérmenes).



Antes de limpiarlo, apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica. Deje que se enfríe completamente.

Nunca sumerja el aparato en agua. **Peligro. Descarga eléctrica.**

Limpie la tapa (4), el bol de arroz (2), la bandeja para cocinar al vapor (3), la taza de medida (10) y la espátula (11) en agua tibia con un detergente suave para lavar platos. Enjuague con agua corriente y seque todas las partes a fondo con un paño de cocina.

Limpie la carcasa del aparato con un paño suave humedecido.

**No** use productos de limpieza agresivos u otros objetos duros para limpiar el dispositivo.

Asegúrese de que el dispositivo y todas las otras piezas se secan adecuadamente.



**Nunca** coloque el dispositivo y sus accesorios en el lavavajillas. **No** es apto para lavavajillas. Esto puede dañar el dispositivo y herir al usuario.



**Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños no supervisados.**

#### ALMACENAMIENTO

Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños y guárdelo en un lugar limpio y seco.

#### Instrucciones de eliminación



Los dispositivos eléctricos marcados con esta imagen no deben desecharse junto con la basura doméstica, sino que deben recogerse por separado. Por lo tanto, al final de su vida útil, lleve este dispositivo a un punto de recogida especial o al distribuidor local.



Su **Olla arrocera y vaporera 2 en 1 58010** viene empaquetado en una caja de minorista. Dichas cajas son basura reciclable, es decir, son reutilizables o reciclables.

#### DATOS TÉCNICOS:

Voltaje:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Potencia:	500 W
Clase de protección:	I



**Datos técnicos sujetos a cambios!**



## Garantía:

Este producto está garantizado contra defectos en materiales y de mano de obra por un periodo de 2 años.

Esta garantía no es válida:

- si el aparato no se ha usado según las instrucciones.
- por daños debidos al desgaste (baterías, etc.).
- por daños conocidos por el cliente en el momento de la compra.
- por daños causados por el propietario.

Esta garantía no afecta su derecho estatutario, ni ningún derecho legal que pueda tener como cliente bajo la legislación nacional aplicable que rijan la compra de bienes.

Para hacer valer su derecho de garantía durante el periodo garantizado, el cliente debe proporcionar una evidencia de la fecha de compra (recibo).

La garantía debe presentarse contra

**KORONA electric GmbH, Sundern/Alemania.**

**Línea telefónica directa: +49 2933 90284-80**

**Correo electrónico: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**Página web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

dentro de los 2 años posteriores a la fecha de compra. En caso de hacer valer la garantía, el cliente tiene derecho a tener su aparato reparado en nuestra tienda o en una tienda autorizada. No se otorgan más derechos (por la garantía) al consumidor.

## Kullanım Amacı

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve güvenli bir yerde, ileride okumak üzere saklayın. Cihazı üçüncü taraf kullanıcılara verirken bu kullanma kılavuzunun da cihazla birlikte verildiğinden emin olun.

Bu cihaz yalnızca pirinç ve gıdaların buharla pişirilmesi amacıyla tasarlanmıştır. **Cihaz, yalnızca özel ev kullanımı için tasarlanmıştır!**

### Güvenlik:



Bu sembol yaralanmalara neden olabilecek tehlikeleri tanımlar!



Bu sembol sıcak yüzey tehlikesine karşı uyarır. Yanma tehlikesi!



Bu sembol elektrik çarpması tehlikelerini belirtir!



Bu sembol sıcak buhar tehlikesine karşı uyarır!



### Önemli Güvenlik Talimatları

- Üretici yanlış kullanımından kaynaklanan herhangi bir zarar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Hatalı ya da uygunsuz kullanım, cihazın zarar görmesine ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.
- Bu cihazı ana şebekeye bağlamadan önce yerel voltaj değerlerinizin cihazın teknik verileriyle eşleştiğinden emin olun. Aksi takdirde cihaz aşırı ısınır ve zarar görebilir.



## Dikkat! Elektrik çarpması tehlikesi!

- Cihazı, kablosunu veya fişini **hiç bir zaman** su veya başka bir sıvı içerisine koymayın.
- Cihazı lavabo yakınında **kullanmayın**.
- Cihazı ıslak elle **kullanmayın**.
- Cihazı açık havada **kullanmayın**.

## Elektrikli cihaz oyuncak değildir!

- Cihazı kullanım sırasında **hiç bir zaman** kendi başına bırakmayın.
- Bu cihaz, kullanıma ilişkin olarak uygun bir biçimde gerekli gözetim ve talimatlar verilmiş ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili tüm tehlikeler anlaşılmış ise, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı veya deneyimsiz ve bilgisi olmayan kişiler tarafından da kullanılabilir. Çocuklar cihazla **oynamamalıdır**. 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece temizleme ve kullanım bakımları çocuklar tarafından **yapılmamalıdır**.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
- Kullanılmadığında ve temizlemeden önce **her zaman cihazınızın fişini çekin**.
- Her zaman fişi çekin – kabloyu değil.
- Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için cihazı ve kablosunu sıcak yüzeylerden yeterince uzakta tutun.
- Kullanım sırasında kablonun yanlışlıkla çekilmediğinden veya birisinin ayağına dolaşmadığından emin olun. Kablonun keskin kenarlardan asılmasına izin vermeyin.
- Kabloyu bükmeyin veya cihazın etrafına sarmayın.

Cihazı Őu durumlarda kullanmayın,

- kablosunun hasarlı olması durumunda.
- arızalı olması durumunda.
- cihazın dűŐürűlmesi veya baŐka Őekilde hasar görmesi durumunda.

Cihazın kontrolűnűn ve gerektiĐinde tamirinin nitelikli bir kiŐi/ MűŐteri Hizmetleri tarafından yapılmasını saĐlayın. Cihazda kendi baŐınıza herhangi bir modifikasyon veya onarım yapmaya kalkmayın.

- Yalnızca bu cihazla kullanıma uygun aksesuarlar kullanın.
- Cihazın iĐin herhangi bir cisim sokmaya çalıŐmayın.
- Cihaz muhafazasını kendi baŐınıza aĐmaya çalıŐmayın!
- Cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı uzaktan kumanda sistemi ile çalıŐtırılmak iĐin TASARLANMAMIŐTIR.

## Őzel Gűvenlik Talimatları



**Uyarı! Yaralanmalar, cihazın hasar görmesi, elektrik çarpması ve yangın riski olasılıĐını ۆnlemek iĐin.**

- PirinĐ piŐirme makineniz yalnızca buharla pirinĐ ve gıdaların (örneĐin sebze, balık, et gibi) piŐirilmesi amaĐlıdır. HiĐ bir zaman makinenizin iĐinde baŐka sıvılar veya gıdaları ısıtmayın.
  - Cihazı dűzgűn ve ısıyadayanıklı bir yűzeyeye yerleŐtirin.
  - ÇalıŐma sırasında eriŐilebilir yűzeyelerin sıcaklıĐı yűksek olabilir. Bu nedenle, çalıŐma sırasında ve/veya çalıŐmadan hemen sonra cihaza **dokunmayın**. Yalnızca kulpu kullanın.
- Ciddi yanık tehlikesi!**
- ÇalıŐma sırasında **hiĐ bir zaman** kapaĐı aĐmayın.
  - HiĐbir zaman makineyi susuz kullanmayın.
  - Makinenin kuru halde kaynamasını ۆnlemek iĐin, sıvı

seviyesinin hiç bir zaman makinenin içindeki minimum dolum işaretinin (2 kupa) altında olmadığından emin olun.

- Kaynayan suyun makineden taşmasını önlemek için, hiç bir zaman makinenin içindeki maksimum dolum seviyesini (1.5L) aşmayın. **Ciddi yanık tehlikesi!**
- Pirinç kabı **yalnızca** makineyle birlikte kullanılmalıdır.
- Makineyi çalışırken hareket ettirmeyin.
- Temizlemeden önce makinenin tamamen soğumasını bekleyin.
- Makinenin yanlışlıkla içerisinde sıvı olmadan çalıştırılması durumunda “sıcak tutma” moduna, geçmesini sağlayan kaynatma-kurutma kesme özelliği bulunmaktadır. Böyle bir güvenlik kesintisi olması durumunda, makineyi hemen kapatın, fişini çekin ve en az 15 dakika soğumasını bekleyin.

#### Ürün Açıklaması

1. Dış Gövde
2. Çıkarılabilir alüminyum pirinç kabı
3. Buhar tepsi
4. Cam Kapak
5. Gösterge ışığı PİŞİRME
6. Gösterge ışığı “SICAK TUTMA”
7. Seçim Düğmesi
8. Açma/Kapama düğmesi
9. Güç Kablosu ve Fiş
10. Ölçme Kabi
11. Pirinç Spatulası



#### İlk Kullanımdan Önce

- Tüm ambalaj malzemelerini sökün ve cihazın tam ve hasarsız olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın herhangi bir hasar belirtisi göstermesi durumunda cihazı kullanmayın.
- Güç kablosunu tamamen açın (9).
- Makineyi “Temizlik ve Bakım” bölümünde belirtildiği şekilde temizleyin.



**Uyarı:** Plastik torbalar, küçük çocuklar ve bebekler için bir tehlike yaratabilir, bu nedenle boğulmayı önlemek için onları uzak tutun.

#### Çalıştırma



**Çalışma sırasında erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir. Bu nedenle, çalışma sırasında ve/veya çalışmadan hemen sonra cihaza dokunmayın.**



Makineyi hiç bir zaman piriñç kabı olmadan çalıřtırmayın.

### Piriñç Piřirme

**Not:** Her zaman normal tane piriñç kullanın, kaynatılmıř piriñç kullanmayın!

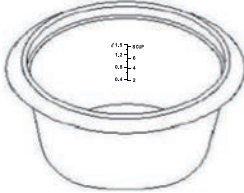
1. Piriñç miktarını ölçüm kabı ile ölçün (10). Bir bardak piriñç ölçüm kabında 160 ml'e karřılık gelir. Piriñç kabına eklemeyen önce piriñci her zaman bir kaç kere durulayın.
2. Piriñci, piriñç kabına (2) ekleyin, eřit dađıtıldıđından ve uygun miktarda sođuk su eklendiđinden emin olun (piriñç kabındaki seviye göstergesine göz atın).



Ne kadar su kullanılması gerektiđine dair gosterge, piriñç kabında bulunabilir (2-8 "bardak"), Örneđin, iki ölçü Piriñç kullanıyorsanız, su seviyesi piriñç kabının içindeki "2 bardak" seviyesine gelmelidir. Maksimum piriñç miktarı 8 bardaktır.

VEYA

Bardak piriñç	2	3	4	5	6	7	8
(Yaklařık) Dolum seviyesi göstergesi (litre)	0.4	0.6	0.8	1	1.2	1.3	1.5



3. Piriñç kabını (2) makineye takmadan önce, piriñç kabının dıřına (2) herhangi bir yabancı madde yapıřmadıđından emin olmak için piriñç kabının (2) dıřını silin.
4. Piriñç kabını (2) makinenin (1) içerisine yerleřtirin ve düzgün bir řekilde yerine oturduđundan emin olun.



**Dikkat: Piriñç kabı yerleřtirilmeden makine çalıřtırılmaz!**

5. Kapađı (4) makineye yerleřtirin.



Kullanım sırasında sıcak buhar çıkıřı olabilir, bu nedenle çalıřırken **hiç bir zaman** kapađı çıkarmayın.

6. Makine düzgün monte edilmiř bir prize takın (9).
7. Açma/Kapama (1/0) düđmesine (8) basın. "SICAK TUTMA" gosterge ıřıđı (6) yanar.
8. Seçim düđmesine (7) basın ve "PIřİRME" gosterge ıřıđı (5) yanar ve piřirme iřlemi bařlar.
9. Piřirme iřlemi tamamlandıktan sonra makine otomatik olarak "sıcak tutma" moduna moduna geçer "PIřİRME" gosterge ıřıđı (5) söner ve "SICAK TUTMA" gosterge ıřıđı (6) yanar.



Piřirilmif piriñci 12 saatten fazla "sıcak tutma" modunda tutmayın.

10. Kapađı çıkarın (4) ve piriñci gevřetmek ve çıkarmak için spatulayı (11) kullanın.



**Dikkat:** Piriñç kabını çıkarırken tencere tutucuyu kullanın! Yanık riski.

Kullandıktan sonra her zaman makineyi kapatın (8) ve elektrik bađlantısını kesin (9).

## Buharda Pişirme

Pirinç pişirirken, buhar tepsisini (3) sebze, balık, vb ürünleri buharda pişirmek için kullanabilirsiniz. Yapmanız gereken sadece buhar tepsisini (3) pirinç kabının (2) üstüne takmak.



Buharda pişirme fonksiyonu “sıcak tutma” modunda çalışmaz.

### Pirinç Miktarı ve Pişirme Süresi

Bardak pirinç:	2-3	3-4	5-6	7-8
Piştirme süresi	Yakl. 20 dk.	Yakl. 25 dk.	Yakl. 35 dk.	Yakl. 35 dk.

Sadece bir gösterge olarak gösterilmiştir!

### Temizlik ve Bakım

Hijyenik nedenlerden dolayı cihazınızı her kullanımdan sonra düzenli olarak temizleyin. Bunu yapmamanız halinde muhtemelen tehlikeye veya sağlık sorunlarına (mikrop oluşumu) yol açabilir.



Temizlemeden önce daima cihazı kapatın ve elektrik şebekesi bağlantısını kesin. Tamamen soğumaya bırakın.

Cihazı asla suya sokmayın. **Tehlike! Elektrik Çarpması!**

Kapağı (4), pirinç kabını (2), buhar tepsisini (3), ölçüm kabını (10) spatulayı (11) hafif bulaşık deterjanı kullanarak sıcak suyla temizleyin. Akan suyun altında durulayın ve bir bulaşık havlusu ile tüm parçaları iyice kurulayın.

Makinenin gövdesini nemli yumuşak bir bezle temizleyin

Cihazı temizlemek için herhangi bir tahriş edici temizlik maddeleri ve/veya başka sert cisimler kullanmayın.

Cihazın ve diğer tüm ilgili parçaların düzgün bir şekilde kurduğundan emin olun.



**Hiç bir zaman** cihazı ve aksesuarlarını bulaşık makinesine koymayın – Bulaşık makinesinde yıkamak için güvenli değildir! Bu cihaza zarar verebilir ve kullanıcıların zarar görmesine yol açabilir!



**Gözetim altında olmadıkları sürece temizleme ve kullanım bakımları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.**

### MUHAFAZA

Cihazı çocuklardan uzak tutun ve temiz, kuru bir yerde muhafaza edin.

## Atma Talimatları



■ Bu işaretle işaretlenmiş elektrikli cihaz atıkları ev atıklarınızla birlikte atılmamalı, bunun yerine ayrı ayrı toplanmalıdır. Bu nedenle, lütfen bu cihazı ömrünün sonunda özel toplama noktalarına veya yerel bayinize iade edin.



**2'si 1 Arada Buharlı Piriç Pişirme Makineniz 58010** cihazınız perakende kutuda paketlenmiştir. Bu kutular geri dönüştürülebilir atıklardır, yani, tekrar kullanılabilir ya da geri dönüştürülebilir.

### TEKNİK VERİLER:

Voltaj: 220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz  
Güç: 500 W  
Koruma sınıfı: I

**Teknik veriler değişiklik gösterebilir!**





## Garanti:

Bu ürün 2 yıl süreyle malzeme ve işçilik hatalarına karşı garantilidir.

Bu garanti şu durumlarda geçerli değildir:

- Cihazın talimatlara uygun olarak kullanılmadığı durumlarda
- aşınma ve yıpranma (piller, vb.) nedeniyle oluşacak hasarlar için
- satın alma sırasında müşteri tarafından bilinen hasarlar için
- ürün sahibinin neden olduğu hasarlar için

Bu garanti, ulusal mevzuat uyarınca müşteri olarak sahip olabileceğiniz herhangi bir yasal hakkı veya kanunlarla size verilen müşteri haklarınızı etkilemez.

Garanti süresi boyunca, bir garanti durumunda hak iddia edebilmek için müşterinin satın alma tarihini belgeleyen bir kanıt (makbuz) sunmalıdır.

Garanti kapsamında hak iddiaları aşağıdaki şirkete yöneltilecektir

**KORONA electric GmbH, Sundern/Almanya.**

**Müşteri Hattı: +49 2933 90284-80**

**E-posta [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

satın alma tarihinden itibaren 2 yıl içinde. Garanti durumunda müşteriye cihazı masraflar kendisinden olmak üzere veya yetkili bir mağazada tamir ettirme hakkı verilir. Müşteriye başka ekstra haklar (garanti durumu nedeniyle) verilmez.

## Przeznaczenie

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim, należy koniecznie dołączyć do niego tę instrukcję obsługi.

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do gotowania ryżu i przygotowywania potraw na parze. **To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego!**

## Bezpieczeństwo:



Ten symbol wskazuje na zagrożenia, które mogą powodować obrażenia!



Ten symbol ostrzega przed gorącymi powierzchniami. Ryzyko poparzeń!



Ten symbol wskazuje na ryzyko porażenia prądem!



Ten symbol ostrzega przed uwalnianiem się pary!



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.
- Nieprawidłowe lub niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia ciała użytkownika.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że lokalne napięcie jest zgodne z danymi technicznymi urządzenia. W przeciwnym razie urządzenie może się przegrzać i ulec uszkodzeniu.



Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Nigdy **nie należy** wkładać urządzenia, przewodu lub wtyczki do wody lub jakiegokolwiek innego płynu.
- **Nie należy** używać urządzenia w pobliżu zlewu lub umywalki.
- **Nie należy** używać urządzenia mokrymi rękami.
- **Nie należy używać** urządzenia na wolnym powietrzu.

Urządzenie elektryczne nie jest zabawką!

- **Nigdy nie należy** pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze, a także osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, wyłącznie jeśli są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci **nie powinny** bawić się urządzeniem. Dzieci **nie powinny** czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.
- Przechowuj urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- **Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania**, gdy nie jest używane oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Zawsze ciągnij za wtyczkę - nie za przewód.
- Trzymaj urządzenie i przewód z dala od gorących powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Upewnij się, że przewód nie może zostać przypadkowo pociągnięty ani spowodować potknięcia się podczas użytkowania. Nie pozwól, aby przewód zwisał nad ostrymi krawędziami.

- Nie należy zginać przewodu, ani owijać go wokół urządzenia.

Nie należy używać urządzenia,

- jeśli przewód jest uszkodzony.
- w przypadku awarii.
- jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób. Należy zlecić sprawdzenie i, w razie potrzeby, naprawę wykwalifikowanej osobie/obsłudze klienta. Nigdy nie próbuj samodzielnie modyfikować ani naprawiać urządzenia.
- Używaj tylko akcesoriów przeznaczonych do użytku z tym urządzeniem.
- Nigdy nie próbuj wbijać żadnych przedmiotów w urządzenie.
- Nigdy nie próbuj otwierać obudowy samodzielnie!
- Urządzenie **nie** jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



**Ostrzeżenie! Aby uniknąć możliwości zranienia/ uszkodzenia urządzenia, porażenia prądem i ryzyka pożaru.**

- Ryżowar przeznaczony jest **wyłącznie** do gotowania ryżu oraz do przygotowywania na parze produktów spożywczych (np. warzyw, ryb, mięsa). **Nigdy** nie próbuj podgrzewać w nim żadnych innych płynów lub żywności.
- Umieść urządzenie na równej i odpornej na ciepło powierzchni.

- Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka w czasie pracy. Dlatego **nie należy** dotykać urządzenia podczas i / lub bezpośrednio po jego użyciu. Używaj tylko uchwytu. **Niebezpieczeństwo poważnych oparzeń!**
- **Nigdy** nie otwieraj pokrywy podczas pracy.
- **Nigdy** nie używaj urządzenia bez wody.
- Aby zapobiec wygotowaniu się wody z urządzenia, upewnij się, że poziom płynu nigdy nie jest niższy od minimalnego oznakowania napełniania (cup 2) wewnątrz urządzenia
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego poziomu napełnienia (1.5L) , aby uniknąć wycieku wrzącej wody z urządzenia. **Niebezpieczeństwo poważnych oparzeń!**
- Miskę ryżową należy używać **tylko** z urządzeniem.
- **Nie** przesuwaj urządzenia podczas pracy.
- Przed czyszczeniem pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Urządzenie posiada również wyłącznik gotowanie na sucho, który przełącza się w tryb „utrzymywania ciepła” w przypadku przypadkowego uruchomienia bez płynu. W przypadku takiego wyłączenia bezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć od zasilania i pozostawić do ostygnięcia przez co najmniej 15 minut.

#### Opis produktu

1. Urządzenie
2. Wymonowana aluminiowa miska na ryż
3. Taca do gotowania na parze
4. Szklana pokrywka
5. Kontrolka COOK (GOTOWANIE)
6. Kontrolka WARM (PODGRZEWANIE)
7. Przycisk wyboru
8. Przycisk WŁ. / WYŁ.
9. Przewód zasilający i wtyczka
10. Miarka
11. Łopatką do ryżu



#### Przed pierwszym użyciem

- Wyjmij wszystkie elementy z opakowania i sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone.
- **Nie** należy używać urządzenia, jeśli wykazuje ono jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia.
- W pełni rozwin przewód zasilający (9).
- Czyścić urządzenie zgodnie z instrukcjami wskazanymi w sekcji „Czyszczenie i pielęgnacja”.



**Ostrzeżenie:** Plastikowe torby stanowią zagrożenie dla małych dzieci i niemowląt, dlatego trzymaj je z daleka, aby uniknąć zadławienia.

Działanie



**Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka w czasie pracy. Dlatego nie należy dotykać urządzenia podczas i / lub bezpośrednio po jego użyciu.**



**Nigdy nie używaj urządzenia bez miski z ryżem.**

### Gotowanie ryżu

**Uwaga:** stosować tylko ryż sypki i **nie** gotować ryżu w woreczkach!

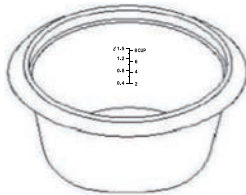
1. Odmierz ilość ryżu miarką (10). Jeden kubeczek ryżu odpowiada 160 ml na miarce. Zawsze przepłucz ryż kilka razy przed dodaniem go do miski ryżowej.
2. Wsyp ryż do miski (2), upewnij się, że jest równomiernie rozłożony i dodaj odpowiednią ilość zimnej wody (patrz wskazanie poziomu wewnątrz miski ryżowej).



Wskazanie, ile wody należy zastosować, znajduje się wewnątrz miski ryżowej (2-8 "cups"), np. jeśli użyto dwóch łyżek ryżu, poziom wody powinien osiągnąć znak wskazujący „2 cups” (2 miarki) wewnątrz miski. Max. ilość ryżu to 8 miarek.

LUB

Miarki ryżu	2	3	4	5	6	7	8
(W przybliżeniu) Wskaźnik poziomu napełnienia (litr)	0,4	0,6	0,8	1	1,2	1,3	1,5



3. Przed włożeniem miski ryżowej (2) do urządzenia, przetrzyj zewnętrzną część miski (2), aby upewnić się, że żadne przedmioty obce nie przykleiły się do niej.
4. Umieść miskę ryżową (2) w urządzeniu (1) i upewnij się, że jest prawidłowo włożona.



**Uwaga:** urządzenie nie może być włączone, jeśli miska ryżowa nie jest włożona!

5. Umieść pokrywkę (4) na urządzeniu.



Podczas użytkowania gorąca para może parować, dlatego **nigdy** nie zdejmuj pokrywki podczas pracy.

6. Podłącz (9) urządzenie do odpowiednio zainstalowanego gniazda ściennego.
7. Naciśnij przycisk Wł. / Wył. (1/0) (8). Podświetli się kontrolka „PODGRZEWANIE” (6).

8. Naciśnij przycisk wyboru (7) i podświetli się kontrolka „GOTOWANIE” (5), a następnie rozpocznie się proces gotowania.
9. Po zakończeniu procesu gotowania urządzenie automatycznie przełącza się w tryb „utrzymywania ciepła”, wyłącza się kontrolka „GOTOWANIE” (5) i podświetla się kontrolka „PODGRZEWANIE” (6).



**Nie** trzymaj ugotowanego ryżu w trybie „utrzymywania ciepła” dłużej niż 12 godzin.

10. Zdejmij pokrywkę (4) i użyj łopatkę (11) do poluzowania i wyjęcia ryżu.



**Uwaga:** Użyj rękawicy kuchennej podczas wyjmowania miski ryżowej! Ryzyko poparzeń.

Po użyciu należy zawsze wyłączyć (8) urządzenie i odłączyć (9) od zasilania sieciowego.

### Gotowanie na parze

Podczas gotowania ryżu, można użyć tacki parowej (3) do parowania warzyw, ryb, itp. Wystarczy umieścić tacę parową (3) na misce ryżowej (2).



Funkcja parowania nie będzie działać w trybie „podgrzewania”.

### Ilość ryżu i czas gotowania

Miarka ryżu	2-3	3-4	5-6	7-8
Czas gotowania	Ok. 20 min	Ok. 25 min	Ok. 35 min	Ok. 35 min

Służy tylko jako wskazówka!

### Czyszczenie i pielęgnacja

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić urządzenie, najlepiej po każdym użyciu. Niezastosowanie się do tego może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji lub może prowadzić do problemów zdrowotnych (powstawanie zarazków).



Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Pozostaw urządzenie do całkowitego wystygnięcia.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. **Niebezpieczeństwo! Porażenie prądem!**

Umyj pokrywkę (4), miskę ryżową (2), tacę parową (3), miarkę (10) i łopatkę (11) w ciepłej wodzie przy użyciu łagodnego detergentu do zmywania naczyń. Splucz pod bieżącą wodą i osusz wszystkie części ręcznikiem do naczyń.

**Wyczyść obudowę urządzenia zwilżoną miękką ściereczką.**

**Nie** używaj agresywnych środków czyszczących i/lub innych twardych przedmiotów do czyszczenia urządzenia.

Upewnij się, że urządzenie i wszystkie pozostałe części są odpowiednio wysuszone.



**Nigdy** nie wkładaj urządzenia i jego akcesoriów do zmywarki – nie **można** go myć w zmywarce! Może to spowodować uszkodzenie urządzenia i zranić jego użytkownika!



**Dzieci nie mogą dokonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru.**

## PRZECHOWYWANIE

Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i przechowuj je w czystym i suchym miejscu.

Instrukcje dotyczące utylizacji



■ Zużytych urządzeń elektrycznych oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi, lecz należy je utylizować osobno. Dlatego proszę zwrócić to urządzenie pod koniec cyklu życia do specjalnych punktów zbiórki do utylizacji lub do lokalnego dystrybutora.



**Ryżowar i parowar 2 w 1 58010** jest zapakowany w pudełko detaliczne. Takie pudełka nadają się do ponownego użycia lub recyklingu

## DANE TECHNICZNE:

Napięcie:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Moc:	500 W
Klasa ochrony:	I

**Dane techniczne mogą ulec zmianie!**





## Gwarancja:

Ten produkt jest objęty gwarancją na wady materiałowe i produkcyjne przez okres 2 lat.

Niniejsza gwarancja nie jest ważna, jeśli:

- urządzenie nie był używany zgodnie z instrukcją
- uszkodzenia spowodowane są zużyciem (baterie, itp.)
- uszkodzenia znane były klientowi podczas zakupu
- szkody wyrządzone zostały przez właściciela

Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na twoje ustawowe prawo, ani żadne prawo, które Ci przysługuje jako klientowi zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem krajowym, dotyczącym zakupu towarów.

Aby dochodzić swojego prawa do gwarancji w okresie gwarancyjnym, klient musi przedstawić dowód daty zakupu (paragon).

Gwarancji należy dochodzić w

**KORONA electric GmbH, Sundern/Niemcy.**

**Infolinia: +49 2933 90284-80**

**e-mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**strona internetowa: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

w ciągu 2 lat od daty zakupu. W przypadku gwarancji klientowi przysługuje prawo do naprawy urządzenia u producenta lub w autoryzowanym sklepie. Dalsze prawa (w związku z gwarancją) klientowi nie przysługują.

## Zamýšlené použití

Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a uschovejte je na bezpečném místě pro budoucí použití. Při předávání zařízení třetí osobě nezapomeňte přiložit tento návod k použití.

Tento spotřebič je určen pouze k vaření rýže a napařování potravin. **Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti!**

### Bezpečnost:

 Tento symbol označuje nebezpečí, která mohou způsobit zranění!

 Tento symbol varuje před horkými povrchy. Nebezpečí popálení!

 Tento symbol označuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Tento symbol varuje před odpařováním páry!

 **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
- Nesprávné nebo nevhodné použití může poškodit spotřebič a způsobit zranění uživatele.
- Před připojením tohoto spotřebiče k síti se ujistěte, že vaše místní napětí odpovídá technickým údajům spotřebiče. V opačném případě se může přístroj přehřát a poškodit.



Upozornění! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- **Nikdy** nedávejte spotřebič, kabel, nebo zástrčku do vody, nebo jiné kapaliny.
- **Nepoužívejte** spotřebič v blízkosti dřezu, nebo umyvadla.
- **Nepoužívejte** spotřebič mokřýma rukama.
- **Nepoužívejte** spotřebič venku.

### Elektrické zařízení není hračka!

- Během používání **nikdy** nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly jim související rizika. Děti se se zařízením **nesmí** hrát. Čištění a údržbu uživatelů **nesmí** provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dozorem.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- **Vždy spotřebič odpojte**, pokud se nepoužívá, a před čištěním.
- Vždy vytáhněte zástrčku - ne kabel.
- Udržujte spotřebič a kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů, aby nedošlo k poškození spotřebiče.
- Dbejte na to, aby se kabel při používání nechtěně netáhl, nebo aby o něj někdo nezakopl. Nenechávejte kabel viset přes ostré hrany.
- Kabel neohýbejte, ani jej nenavíjejte kolem spotřebiče.

## Nepoužívejte spotřebič,

- pokud je kabel poškozen.
- v případě poruchy.
- pokud přístroj spadl nebo je jinak poškozen.

Nechte jej zkontrolovat a v případě potřeby opravit kvalifikovanou osobou/zákaznickým servisem. Nikdy se nepokoušejte sami provádět žádné úpravy nebo opravy spotřebiče.

- Používejte pouze příslušenství určené k použití s tímto zařízením.
- Nikdy se nepokoušejte vnést do zařízení žádné předměty.
- Nikdy se sami nepokoušejte otevřít kryt!
- Zařízení **není** určeno k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládnání.

## Zvláštní bezpečnostní pokyny



**Výstraha! Abyste předešli možnému zranění/poškození zařízení, úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru.**

- Váš vařič rýže je určen **pouze** k vaření rýže a k napařování potravin (např. zeleniny, ryb, masa). **Nikdy** se nepokoušejte zahřívat jiné tekutiny, nebo potraviny.
- Umístěte spotřebič na rovný a tepelně odolný povrch.
- Teplota přístupných povrchů může být během provozu vysoká. Během provozu a / nebo bezprostředně po něm se proto **nedotýkejte** spotřebiče. Používejte pouze držadlo. **Nebezpečí vážného popálení!**
- **Nikdy** neotevírejte víko během provozu.
- **Nikdy** nepoužívejte spotřebič bez vody.
- Abyste zabránili vaření “na sucho”, ujistěte se, že hladina kapaliny nikdy není pod značkou minimálního plnění (označení 2 šálek) uvnitř spotřebiče

- Nikdy nepřekračujte značku maximálního množství náplně (1.5L) uvnitř spotřebiče, aby se zabránilo vylití jakékoli vařící vody ze spotřebiče. **Hrozí nebezpečí vážného popálení!**
- Nádobu na rýži používejte **pouze** se spotřebičem.
- Během provozu nepohybujte se spotřebičem.
- Před čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Spotřebič je také vybaven (vypařovacím suchým) vypínačem, který se přepne do režimu „udržování tepla“, pokud by byl omylem provozován bez kapaliny. V případě takového bezpečnostního vypnutí spotřebič okamžitě vypněte, odpojte jej ze sítě a nechte jej alespoň 15 minut vychladnout.

#### Popis výrobku

1. Tělo spotřebiče
2. Vyjímatelná hliníková mísa na rýži
3. Napařovací podložka
4. Skleněné víko
5. Indikátorové světlo (vaření) COOK
6. Kontrolní světlo (udržování teploty) „WARM“
7. Tlačítko vaření
8. Tlačítko zapnutí / vypnutí
9. Napájecí kabel a zástrčka
10. Odměrka
11. Rýžová špachtle



#### Před prvním použitím

- Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda je spotřebič úplně a nepoškozený.
- **Nepoužívejte** spotřebič, pokud vykazuje známky poškození.
- Napájecí kabel zcela uvolněte (9).
- Vyčistěte spotřebič podle pokynů v sekci „Čištění a péče“.



**Varování:** Plastové sáčky představují nebezpečí pro batolata a kojence, proto je udržujte mimo dosah, aby nedošlo k udušení.

#### Použití



Teplota přístupných povrchů může být během provozu vysoká. Během provozu a / nebo bezprostředně po něm se proto nedotýkejte spotřebiče.

#### Vaření rýže

**Poznámka:** Používejte pouze sypanou rýži a **nevařte** rýži v sáčcích!

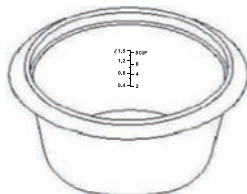
1. Změřte množství rýže odměrkou (10). Jeden šálek rýže se rovná 160 ml na odměrku. Před vložením rýže do rýžové mísy ji vždy několikrát propláchněte.
2. Přidejte rýži do rýžové mísy (2), ujistěte se, že je rovnoměrně rozmístěna a přidejte příslušné množství studené vody (viz indikace hladiny uvnitř rýžové mísy).



Údaj o tom, kolik vody by mělo být použito (2-8 "šálky"), lze nalézt uvnitř rýžové mísy, např. pokud jsou použity dva odměrky na rýži, měla by hladina vody dosáhnout indikační značky pro „2 šálky“ uvnitř rýžové mísy. Max. množství rýže je 8 šálků.

NEBO

Šálků rýže	2	3	4	5	6	7	8
(Přibližně) Indikátor úrovně naplnění (litr)	0.4	0.6	0.8	1	1.2	1.3	1.5



3. Před vložením mísy na rýži (2) do zařízení otřete vnější stranu mísy (2), aby se zajistilo, že se žádné předměty nepřilepí na vnější stranu mísy.
4. Vložte rýžovou mísu (2) do spotřebiče (1) a ujistěte se, že je správně zasunuta.



**Pozor: Pokud není vložena rýžová mísa, nelze spotřebič zapnout!**

5. Nasadte víko (4) na spotřebič.



Během používání se může horká pára odpařit, proto během provozu **nikdy** neodstraňujte víko.

6. Připojte (9) spotřebič k řádně nainstalované zásuvce.
7. Stiskněte tlačítko Zap / Vyp (1/0) (8). Rozsvítí se kontrolka „WARM“ (6).
8. Stiskněte dolů tlačítko vaření (7) a rozsvítí se kontrolka „COOK“ (5) a začne proces vaření.
9. Po dokončení procesu vaření se spotřebič automaticky přepne do režimu „udržování teploty“ zhasne kontrolka „COOK“ (5) a rozsvítí se kontrolka (6) „WARM“.



**Neuchovávejte** vařenou rýži v režimu „udržování teploty“ déle než 12 hodin.

10. Sejměte víko (4) a pomocí špachtle (11) uvolněte a vyjměte rýži.



**Pozor:** Při vyjímání rýžové mísy používejte držák hrnce! Nebezpečí popálení.

Po použití spotřebič vždy vypněte (8) a odpojte (9), pokud je připojen k síti.

#### Napařování

Při vaření rýže můžete použít napařovací podložku (3) pro napařování zeleniny, ryb atd. Stačí vložit napařovací podložku (3) na horní část rýžové mísy (2).



Funkce napařování nebude fungovat v režimu „warm“ (udržování teploty).

## Množství rýže a doba vaření

Šálky rýže	2-3	3-4	5-6	7-8
Šálky rýže	Circa 20 min	Circa 25 min	Circa 35 min	Circa 35 min

Pouze pro informaci (nemusí být úplně přesné)!

Čištění a péče

Z hygienických důvodů čistěte spotřebič pravidelně, nejlépe po každém použití. Pokud tak neučiníte, může to mít za následek nebezpečnou situaci nebo vést ke zdravotním problémům (tvorba zárodků).



Před čištěním, spotřebič vždy vypněte a odpojte od sítě. Nechte úplně vychladnout.

Nikdy neponořujte spotřebič do vody. **Nebezpečí! Elektrický šok!**

Očistěte víko (4), rýžovou mísu (2), napařovací podložku (3), odměrku (10) a špachtli (11) v teplé vodě pomocí jemného mycího prostředku na mytí nádobí. Opláchněte je pod tekoucí vodou a všechny části důkladně osušte utěrkou.

Očistěte tělo spotřebiče navlhčeným měkkým hadříkem.

K čištění **nepoužívejte** žádné agresivní čisticí prostředky a / nebo jiné tvrdé předměty.

Ujistěte se, že spotřebič a všechny ostatní resp. díly jsou řádně vysušeny.



**Nikdy** neumísťujte spotřebič a jeho příslušenství do myčky – **nejsou** pro to určeny! Mohlo by to poškodit spotřebič a zranit jeho uživatele!



**Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.**

## SKLADOVÁNÍ

Udržujte spotřebič mimo dosah dětí a skladujte jej na čistém a suchém místě.

#### Pokyny k likvidaci



Odpadní elektrická zařízení označená tímto symbolem nesmí být likvidována s domovním odpadem, ale musí být sbírána odděleně. Proto prosím na konci životnosti produktu, vraťte toto zařízení na speciální sběrná místa k likvidaci nebo místnímu prodejci.



Váš **2 v 1 Rýžovar a Parní Hrnc** 58010 je zabalen v maloobchodní krabici. Takové krabice jsou recyklovatelné odpady, tj. jsou opakovaně použitelné nebo recyklovatelné.

#### TECHNICKÁ DATA:

Napětí:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Výkon:	500 W
Třída ochrany:	I



**Technické údaje se mohou změnit!**



## Záruka:

Tento produkt je po dobu 2 let v záruce na vady materiálu a zpracování.

Tato záruka nemůže být uplatněna:

- pokud nebyl spotřebič používán podle pokynů
- za škody způsobené opotřebením (baterie atd.)
- za škody známé zákazníkem v době nákupu
- za škody způsobené majitelem

Tato záruka nemá vliv na vaše zákonné právo, ani na žádné zákonné právo, které můžete mít jako zákazník podle platných vnitrostátních právních předpisů upravujících nákup zboží.

Aby mohl zákazník během záruční doby uplatnit své právo v záručním případě, musí zákazník předložit doklad o datu nákupu (fakturu/stvrzenku).

Záruka musí být uplatněna za

**KORONA electric GmbH, Sundern / Německo.**

**Telefonní horká linka: +49 2933 90284-80**

**Mail: [service@korona-electric.de](mailto:service@korona-electric.de)**

**web: [www.korona-electric.de](http://www.korona-electric.de)**

do 2 let od data nákupu. V případě záruky má zákazník právo na opravu spotřebiče u nás nebo v autorizovaném obchodě. Další práva (z důvodu záruky) nejsou zákazníkovi udělena.

**KORONA** 



Ref: 58010/2020.07